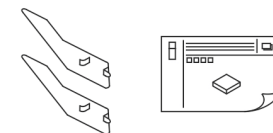
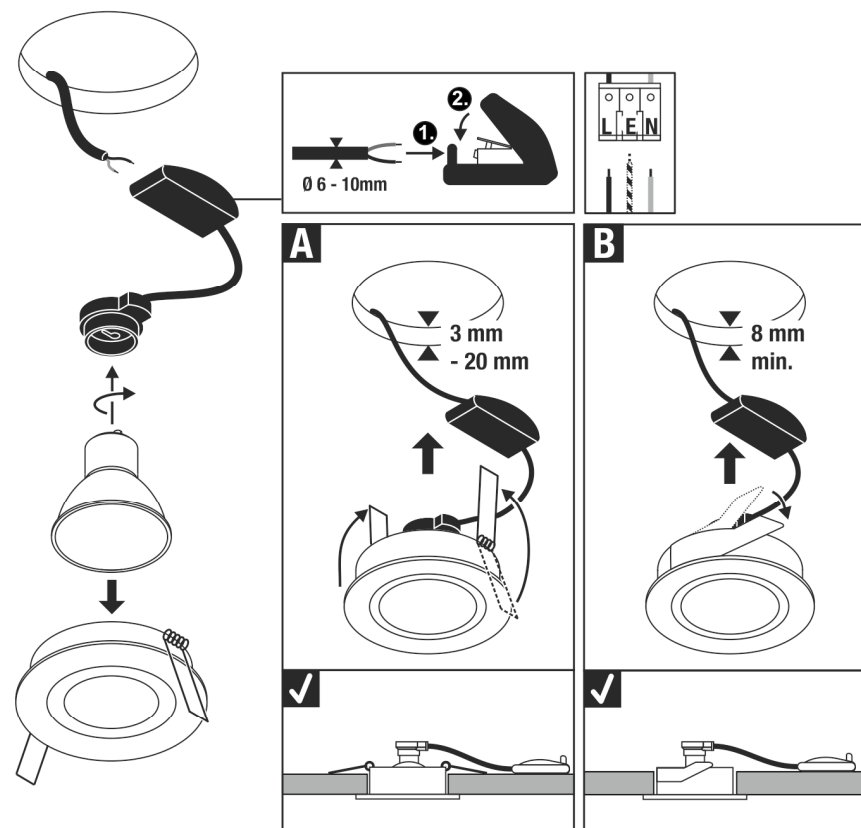
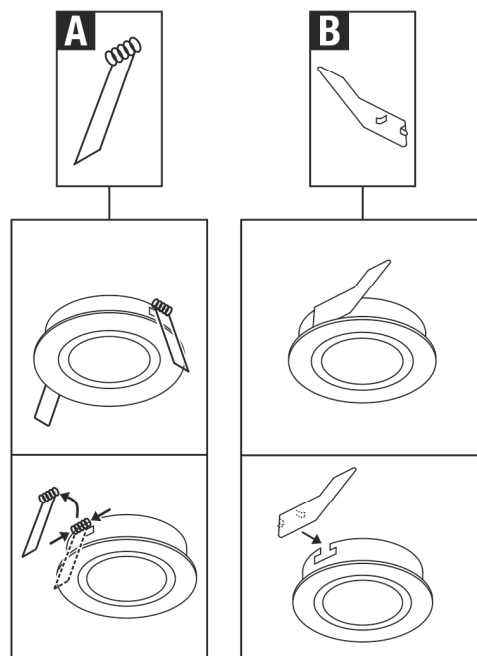
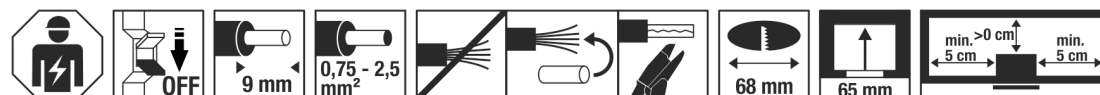


1007368 ...69 ...70	220V-240V ~50/60Hz	LED	GU10 51mm	10W max.	Ø 8,2 x 2,6 cm	0,10 kg
1007371 ...72 ...73					8,2 x 8,2 x 2,6 cm	



DE	Betriebsanleitung Deckeneinbauleuchte
EN	Operation Manual Recess-Mounted Ceiling Light
FR	Mode d'emploi Encastré de plafond
ES	Manual de instrucciones Luminaria empotrable de techo
IT	Istruzioni per l'uso Lampada da incasso
NL	Gebruiksaanwijzing Plafondinbouwarmatuur
DA	Driftsvejledning Indbygningsspot til loft
PL	Instrukcja obsługi Lampa sufitowa do wbudowania
RU	Инструкция по эксплуатации Встраиваемый потолочный светильник
SV	Bruksanvisning Infälld takarmatur
TR	Kullanma kılavuzu Gömme tavan lambası
HU	Használati utasítás Süllyesztett mennyezeti lámpatestek

1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales!

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik dəyişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK SLV UK
CA Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT



Betriebsanleitung

Deckeneinbauleuchte

1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb

Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!
Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Nichts an dem Produkt befestigen.
Produkt nicht abdecken.
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.
Weitere Sicherheitshinweise =

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Schutzklasse II (2) - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.
Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.
Nur in trockenen Innenräumen betreiben.
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Leuchtmittelwechsel

Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Zugelassene Leuchtmitteltypen: LED, GU10 51mm, 10W max.

Pflege / Lagerung

Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
Nur trocken und sauber lagern.

Montage

Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
Nur für Deckeneinbau geeignet.
Ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien halten.
Ausreichende Belüftung gewährleisten.
Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
Anschlussleitung durch Zugentlastung führen.
Außenleiter → Klemme L
Neutraleiter → Klemme N
Anschlussleitung mit Schutzleiter: Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung muss mit der Klemme E des Produktes fest verbunden werden.
Zugentlastung sichern.
Darauf achten, dass die Anschlussleitung in der Zugentlastung sicher gehalten wird.

Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!



Operation Manual

Recess-Mounted Ceiling Light

1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Read manual carefully and keep for further use!

Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician!
Do not alter or modify the product.
Do not fasten anything on the product.
Do not cover the product.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
Take measures that children get not harmed by the product.
Additional safety advices =

Use as directed

- Safety class II (2) - Safety insulated - Connection without protective conductor.
Operate only firmly fixed on an even surface.
Operate only on normal or not inflammable surfaces.
Operate only in dry indoor area.
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Lamp replacement

Disconnect luminaire from mains and let it cool down.
Suitable light sources: LED, GU10 51mm, 10W max.

Care / Storage

Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
Store dry and clean.

Installation

Switch off mains / fixed connection cable!
Use only described accessories.
Only suited for recessed ceiling installation.
Keep sufficient distance to inflammable materials.
Ensure sufficient aeration.
Install as shown in the figure.

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
Direct the fixed installation cable through strain relief.
Live conductor → Terminal L
Neutral conductor → Terminal N
Connection lead with protective conductor: The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly connected with clamp E of the product.
Secure strain relief.
Ensure that the fixed installation cable is securely kept by the strain relief.

Check secure fixation and proper function!



Mode d'emploi

Encastré de plafond

1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation

Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !
Ne pas modifier ni altérer le produit.
Ne rien fixer sur le produit.
Ne pas couvrir le produit.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.
Consignes de sécurité complémentaires =

Utilisation conforme

- Classe de protection II (2) - Double isolation - Branchement sans câble de terre.
Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.
Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Remplacement de la source

Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.
Lampes autorisées : LED, GU10 51mm, 10W max.

Entretien / Stockage

Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.
Uniquement adapté pour montage encastré au plafond.
Maintenir une distance suffisante par rapport aux matériaux inflammables.
Assurer une ventilation suffisante.
Montage comme indiqué sur l'illustration.

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
Passer le câble de raccordement dans le serre-câble.
Conducteur extérieur → Borne L
Conducteur neutre → Borne N
Câble de connexion avec fil de terre: connecter le fil vert-jaune (fil de terre) du câble de connexion à la borne E du produit.
Serrer le serre-câble.
Veiller à ce que le câble de raccordement soit fermement maintenu dans le serre-câble.

Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !



Manual de instrucciones

Luminaria empotrable de techo

1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.
No fijar nada al producto.
No cubrir el producto.
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.
Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.
Otras instrucciones de seguridad =

Utilización acorde a lo previsto

- Clase de protección II (2) - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.
Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.
Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.
Operar exclusivamente en áreas interiores secas.
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Cambio de lámparas

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Tipos de lámpara autorizados: LED, GU10 51mm, 10W max.

Cuidados / Almacenamiento

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).
Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!
Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.
Apto exclusivamente para empotrar en el techo.
Respetar una distancia suficiente respecto de materiales inflamables.
Garantizar suficiente ventilación.
Montar tal y como indica la ilustración.

Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!
Tender el cable de conexión a través de la abrazadera de retención.
Conductor externo → borne L
Conductor neutro → borne N
Cable de conexión con tierra: el hilo verde-amarillo (tierra) del cable de conexión debe unirse fijamente a la borne E del producto.
Asegurar la abrazadera de retención.
Téngase en cuenta que la abrazadera de retención debe abarcar con seguridad toda la cable de conexión.

¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!



Istruzioni per l'uso

Lampada da incasso

1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!
Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!
Non alterare né modificare il prodotto.
Non fissare nulla al prodotto.
Non coprire il prodotto.
In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza =

Utilizzo conforme

- Classe di protezione II (2) - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Sostituzione della lampadina

Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.

Tipi di lampadina autorizzate: LED, GU10 51mm, 10W max.

Cura / Conservazione

Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Conservare solo asciutto e pulito.

Montaggio

Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Adatto solo per l'incasso a plafone.

Mantenere una distanza sufficiente dai materiali infiammabili.

Garantire una sufficiente aerazione.

Montare come illustrato in figura.

Collegamento elettrico

Utilizzare puntinali adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Far passare il cavo di collegamento attraverso il serracavo.

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Cavo di collegamento con conduttore di terra: il conduttore verde-giallo (di terra) del cavo di collegamento deve essere saldamente collegato con il morsetto E del prodotto.

Fissare il serracavo.

Assicurarsi che il cavo di collegamento sia saldamente fissato nel serracavo.

Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

Gebruiksaanwijzing

Plafondinbouwarmatuur
1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik

- Veiligheidsklasse II (2) - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aardedraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Lichtbronnen vervangen

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Toegestane lichtbronnen: LED, GU10 51mm, 10W max.

Verzorging / Opslag

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Alleen droog en schoon bewaren.

Montage

Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor plafondinbouw.

Voldoende afstand tot brandbare materialen houden.

Voor voldoende ventilatie zorgen.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Elektrische Aansluiting

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Aansluitkabel door de trekontlasting steken.

Fasedraad → klem L

Nuldraad → klem N

Aansluitkabel met aardedraad: De groengele draad (aardedraad) van de aansluitkabel moet stevig op klem E van het product aangesloten worden.

Trekontlasting stevig vastmaken.

Controleren of de aansluitkabel stevig vastzit in de trekontlasting.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA

Driftsvejledning

Indbygningsspot til loft

1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse

- Beskyttelsesklasse II (2) - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.

Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Skift af lyskilde

Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.

Tilladte typer lyskilder: LED, GU10 51mm, 10W max.

Pleje / lagring

Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Skal opbevares rent og tørt.

Montage

Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Kun egnet til indbygning i loft.

Hold tilstrækkelig afstand til brændbare materialer.

Sørg for tilstrækkelig ventilation.

Monteres som vist på billedet.

Elektrisk forbindelse

Flexibele kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Før tilslutningeledningen gennem trækafastningen.

Yderleder → Klemme L

Neutralleder → Klemme N

Tilslutningsledning med beskyttelsesleder Strømkablets grøn-gule ledning (beskyttelsesleder) skal forbindes fast med produktets klemme E.

Sikr trækafastningen.

Pas på, at tilslutningsledningen holdes sikkert i trækafastningen.

Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL

Instrukcja obsługi

Lampa sufitowa do wbudowania

1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji

Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Klasa ochronności II (2) - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Wymiana źródła światła

Odłączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Dopuszczone typy żarówek: LED, GU10 51mm, 10W max.

Dbałość / składowanie

Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż

Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Nadaje się tylko do montażu wpuszczanego w sufit.

Zachować odpowiedni odstęp od materiałów palnych.

Zapewnić odpowiednia wentylację.

Montować zgodnie z rysunkiem.

Przyłączenie elektryczne

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!

Wprowadzić przewód przyłączeniowy przez uchwyt kablowy.

Przewód zewnętrzny → zacisk L

Przewód neutralny → zacisk N

Przewód przyłączeniowy z przewodem ochronnym: zielono-żółtą żyłę (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego należy na stałe połączyć z zaciskiem E produktu.

Zabezpieczyć uchwyt kablowy.

Zapewnić stabilny montaż przewodu przyłączeniowego w uchwycie kablowym.

Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!

RU

Инструкция по эксплуатации

Встраиваемый потолочный светильник

1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Внимательно прочитайте и сохраните инструкцию!

Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Дополнительные указания по безопасности =

Предполагаемое использование

- Класс защиты II (2) - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.

Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Замена источника света

Отключить питание светильника и дать ему остыть.

Разрешенные типы источников света: LED, GU10 51mm, 10W max.

Уход / хранение

Отключить питание продукта и дать ему остыть.
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
Хранить только в сухом и чистом состоянии.

Монтаж

Выключить электропитание / снять напряжение с соединительного кабеля.
Использовать только описанные аксессуары.
Подходит только для встраивания в потолок.
Соблюдать достаточное расстояние до горючих материалов.
Обеспечить достаточную вентиляцию.
Монтировать, как показано на рисунке.

Электрическое подключение

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
Завести соединительный провод через разгрузку от натяжения.
Внешний проводка → клемма L
Нейтральный провод → клемма N
Соединительный кабель с защитным проводом: Желто-зеленый провод (защитный провод) соединительного кабеля необходимо подключить к клемме E продукта.
Установить на место разгрузку от натяжения.
Следить за тем, чтобы соединительные кабели были надежно закреплены в разгрузках от натяжения.

Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!



Bruksanvisning
Infäld takarmatur
1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

Säkerhetsinformation för installation och drift

Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Sätt inte fast något på produkten.
Produkten får inte övertäckas.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Se till att barn inte kan skada sig på produkten.
Ytterligare säkerhetsinformation =

Avsedd användning

- Skyddsklass II (2) - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.
Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
Använd endast i torra utrymmen inomhus.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Byta ljuskälla

Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.
Tillåtna ljuskällor: LED, GU10 51mm, 10W max.

Skötsel / Förvaring

Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Förvara endast torrt och rent.

Montage

Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri!
Använd endast de tillbehör som anges.
Endast för infäld takmontering.
Håll tillräckligt avstånd från brännbara material.
Se till att ventilationen är tillräcklig.
Montera enligt bilden.

Elektrisk anslutning

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!
Dra anslutningskabeln genom dragavlastningen.
Ytterledare → klämma L
Neutralledare → klämma N
Anslutningskabel med jordledare: Den grön-gula ledaren (jordledare) i anslutningskabeln måste anslutas till klämma E på produkten.
Säkra dragavlastningen.
Kontrollera att anslutningskabeln hålls fast ordentligt i dragavlastningen.

Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!



Kullanma kılavuzu
Gömmə tavan lambası
1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları

Uyarılara uymama ölüm, yarama ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.
Ürünün üstünü örtmeyin.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.
Diğer güvenlik uyarıları =

Amaca uygun kullanım

- Koruma sınıfı II (2) - Koriyucu yalıtım - Koriyucu iletken olmadan bağlantı.
Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
Sadece normal veya yarıncı olmayan yüzeylerde kullanın.
Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

İşklandırma aracı değişimi

Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Onaylı ampul tipleri: LED, GU10 51mm, 10W max.

Bakım / Saklama

Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.
Sadece açılan aksesuarları kullanın.
Sadece tavan montajı için uygundur.
Yarıncı malzemelere yeterli mesafe bırakın.
Yeterli havalandırmanın olmasını sağlayın.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Elektrik bağlantısı

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
Bağlantı kablolarını gerilim önleyicinin içinden geçirin.
Dış iletken → Terminal L
Nötr iletken → Terminal N
Koriyucu iletkenli bağlantı kablosu: Bağlantı kablolarının yeşil-sarı teli (koriyucu iletken) ürünün E terminaline sıkıca bağlanmalıdır.
Gerilim önleyicisi sağlamlaştırın.
Bağlantı kablolarının gerilim önleyicide sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olun.

Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!



Használati utasítás
Süllyesztett mennyezeti lámpatestek
1007368 ...69 ...70 ...71 ...72 ...73

Olvasa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!
Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkát kizárólag villamossági szakember végezhet el!
Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
A termékre ne rögzítsen semmit.
A terméket nem szabad letakarni.
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemről, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
Biztosítani kell, hogy a termék ne okozzon kárt a gyermekeknek.
További biztonsági utasítások =

Rendeltetésszerű használat

- II (2) védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.
Csak vízszintes felületen, szilárdan rögzítve működtesse.
Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.
Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Világítóeszköz cseréje

Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.
Használható fényforrás: LED, GU10 51mm, 10W max.

Ápolás / Tárolás

Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés

Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetékét!
Kizárólag a leírt tartozékot használja.
Csak mennyezetre történő beépítésre alkalmas.
Éghető anyagoktól tartson elegendő távolságot.
Biztosítsa a megfelelő szellőzést.
Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Elektromos Csatlakozás

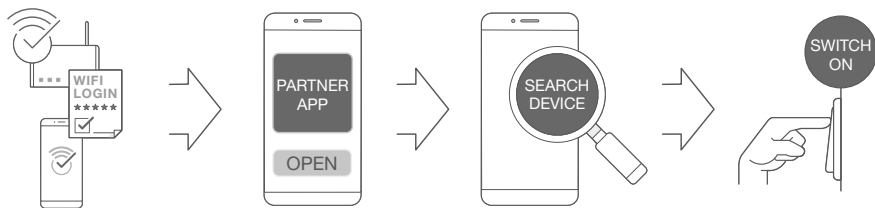
Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!

SMART⁺ INSTALLATION GUIDE

LEDVANCE



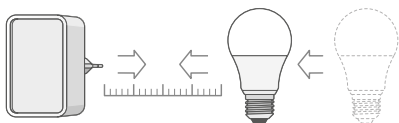
PAIRING WITH PARTNER APP



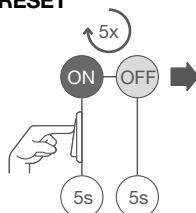
TROUBLESHOOTING



DECREASE DISTANCE



1. RESET



2.



FAQ



<https://www.ledvance.com/consumer/smart/faq>

CUSTOMER SUPPORT



<https://www.ledvance.com/consumer/smart/support>

Ⓔ Hiermit erklärt die LEDVANCE GmbH, dass die Funkanlage vom Typ LEDVANCE SMART+ den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Adresse: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Drahtlose Funkverbindung verwendet in Zigbee-Lampen/-leuchten/-komponenten 2400–2483,5 MHz, max. HF-Ausgangsleistung 9,5 dBm

Ⓕ Hereby, LEDVANCE GmbH declares that the radio equipment type LEDVANCE SMART+ Device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Wireless radio used in Zigbee lamps/luminaires/components 2400–2483,5 MHz, max. RF output power 9,5 dBm

Ⓖ LEDVANCE GmbH atteste que le type d'équipement radio du dispositif LEDVANCE SMART+ est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Fréquences radio utilisées dans les lampes/luminaires/composants ZigBee 2400 à 2483,5 MHz, puissance de sortie RF max. 9,5 dBm

Ⓖ Con il presente, LEDVANCE GmbH dichiara che il dispositivo radio LEDVANCE SMART+ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo internet che segue: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Radio wireless utilizzata in lampadine/impianti di illuminazione/componenti ZigBee 2400–2483,5 MHz, potenza uscita RF max. 9,5 dBm

Ⓖ Por la presente, LEDVANCE GmbH declara que el tipo de equipo de radio SMART+ de LEDVANCE cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Se usa radio inalámbrico usado en lámparas, luminarias y componentes de ZigBee 2400–2483,5 MHz, potencia de salida de RF max. de 9,5 dBm

Ⓖ Pela presente, a LEDVANCE GmbH declara que o equipamento de rádio tipo LEDVANCE SMART+ Device está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Rádio sem fios utilizado em lâmpadas/luminárias/componentes ZigBee 2400–2483,5 MHz, potência de saída máxima de RF 9,5 dBm

Ⓖ Με το παρόν, η LEDVANCE GmbH δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοεξοπλισμού LEDVANCE SMART+ συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Ασύρματο ραδιόφωνο που χρησιμοποιείται σε λαμπτήρες/φωτιστικά/εξοπλισμό ZigBee 2400–2483,5 MHz, μέγιστη ισχύς εκπομπής RF 9,5 dBm

Ⓖ Hierbij verklaart LEDVANCE GmbH dat de radioapparatuur van het type LEDVANCE SMART+ voldoet aan Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-verklaring van conformiteit is beschikbaar op het volgende internetadres: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Draadloze radio gebruikt in Zigbee lampen/armaturen/onderdelen 2400–2483,5 MHz, max. RF uitgangsvermogen 9,5 dBm

Ⓖ Härmed deklarerar LEDVANCE GmbH att radioutrustningsenheten av typen LEDVANCE SMART+ uppfyller kraven i Direktiv 2014/53/UE. Hela texten i EU:s EU declaration om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Trådlös radio använd i Zigbee lampor/armaturer/komponenter 2400–2483,5 MHz, max. RF utteffekt 9,5 dBm

Ⓖ LEDVANCE GmbH täten vahvistaa, että LEDVANCE SMART+ -tyypin radioleite täyttää direktiivin 2014/53/UE vaatimukset. Löydät EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen kokonaisuudessaan osoitteesta www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Zigbee-lampuissa/-valaisimissa/-komponenteissa käytettävä langaton radio 2400–2483,5 MHz, maks. RF-lähtöteho 9,5 dBm

Ⓖ LEDVANCE GmbH erklærer herved at radiostrøytet av type LEDVANCE SMART+ er i samsvar med EU-direktiv 2014/53/UE. EU-samsvarserklæringens fulle tekst er tilgjengelig på følgende nettsider: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Trådløs radio benyttes i Zigbee-lamper/-armaturer/-komponenter 2400–2483,5 MHz, maks. RF-utgangseffekt 9,5 dBm

Ⓖ Hermed erklærer LEDVANCE GmbH, at det trådløse udstyr type LEDVANCE SMART+ er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU overensstemmelse erklæringens fulde tekst findes på følgende internet-afrede: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Trådløs radio anvendt i Zigbee pærer/lysarmaturer/komponenter 2400–2483,5 MHz, max. RF udgangseffekt 9,5 dBm

Ⓖ Spoločnosť LEDVANCE GmbH prohlašuje, že vysilací vybavení zařízení LEDVANCE SMART+ splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text ES prohlášení o shodě naleznete na následující internetové adrese: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Vysílací použité v žárovkách/světelnících/žigbee využívá frekvenci 2400 – 2483,5 MHz, maximální vyzařovaný RF výkon 9,5 dBm

Ⓖ A LEDVANCE GmbH ezzenel kijelenti, hogy a LEDVANCE SMART+ típusú rádió berendezés teljesíti a 2014/53/EU irányelv előírásait. Az EU megkövetelt nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő internetes oldalon: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Zigbee izókbán/lámpatestekben/komponensekben használt vezeték nélküli rádió: 2400–2483,5 MHz, max. kimenő RF teljesítmény 9,5 dBm

Ⓖ Firma LEDVANCE GmbH deklaruje, że urządzenie wykorzystujące fale radio- we typu LEDVANCE SMART+ spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełen tekst europejskiej deklaracji zgodności dostępny jest pod adresem internetowym: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Moduł sieci bezprzewodowej użyty w lampach/oprawach/elementach ZigBee: 2400–2483,5 MHz, maks. moc wyjściowa sygnału bezprzewodowego – 9,5 dBm

Ⓖ Tymto spoločnosť LEDVANCE GmbH prehlasuje, že rádiové zariadenie typu LEDVANCE SMART+ spĺňa smernicu 2014/53/UE. Celé znenie prehlásenia o zhode EU je dostupné na tejto internetovej adrese: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bezdrôtový rádiový príjem používajú v žiarovkách/svietidlách/komponentoch ZigBee 2400–2483,5 MHz, max. RF výstupný výkon 9,5 dBm

Ⓖ S tem družba LEDVANCE GmbH izjavlja, da je napravla LEDVANCE SMART+, ki sodi med radijsko opremo, skladna z Direktivo št. 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Brežični radio, ki se uporablja v svetilkah/sijalkah/komponentah ZigBee 2400–2483,5 MHz, maks. RF oddajna moc 9,5 dBm

Ⓖ Burada, LEDVANCE GmbH, telsiz ekipman tipi LEDVANCE SMART+ Cihazının 2014/53/UE Direktifine uygun olduğunu beyan eder. EU uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresine mevcuttur. www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Zigbee lambaları/armatürleri/bileşenlerinde kullanılan kablosuz radyo 2400–2483,5 MHz, maks. RF çıkış gücü 9,5 dBm

Ⓖ Ovim tvrtka LEDVANCE GmbH izjavljuje da je radio oprema tipa uređaja LEDVANCE SMART+ u skladu s direktivom 2014/53/UE. Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sledećoj internetskoj adresi: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bežični radiouređaj koji se upotrebljava u žaruljama/svetiljkama/komponentama sa standardom ZigBee, frekvencija iznosi 2400–2483,5 MHz, a maks. radiotelefonska izlazna snaga 9,5 dBm

Ⓖ Prin prezenta, LEDVANCE GmbH deklará čtř echipamentul radio Dispozitiv LEDVANCE SMART+ respectă Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil online la următoarea adresă: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Radió fáró félílosít lámpák/sístem de iluminat/componente ZigBee 2400–2483,5 MHz, putere rezultată max. RF 9,5 dBm

Ⓖ С настоящото LEDVANCE GmbH декларира, че радиосъоръжението тип устройство LEDVANCE SMART+ е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Безжични радиоустройства, използвани в Zigbee лампи/осветелителни тела / компоненти 2400–2483,5 MHz, макс. РЧ изходна мощност 9,5 dBm

Ⓖ LEDVANCE GmbH kinnitab käesolevaga, et LEDVANCE SMART+ tüüpi raadioseade vastab direktiivile 2014/53/EL. EU vastavusdeklaratsiooni tekstid on kättesaadav järgmisel veebiadressil: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Traadita radio, mida kasutatakse Zigbee lampides/valgustites/komponentides 2400–2483,5 MHz, maks. RF väljundvõimsus 9,5 dBm

Ⓖ „LEDVANCE GmbH“ pareškia, kad radio įrangos tipo „LEDVANCE SMART+“ prietaisais atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo adresu: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Belaidis radijas, naudojamas Zigbee lempos/se šviestuvuose/komponentuose 2400–2483,5 MHz, maks. RF išėjimo galia 9,5 dBm

Ⓖ Ar šo LEDVANCE GmbH pazino, ka radio aprīkojums LEDVANCE SMART+ atbilst Direktīvai 2014/53/UE. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams šajā tiešsaistes adresē: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bezvadu radio, kas izmantots Zigbee lampās/gaismekļos/sastādvalīs ar 2400–2483,5 MHz, maks. RF izvadēs jaudu 9,5 dBm

Ⓖ Ovim kompanija LEDVANCE GmbH izjavljuje da je radio oprema tipa uređaja LEDVANCE SMART+ u saglasnosti sa direktivom 2014/53/UE. Celokupan tekst EU izjave o usaglasnosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bežični radio uređaj koji se koristi u sijalicama/svetiljkama/komponentama sa Zigbee standardom, frekvencija je 2400–2483,5 MHz, a maks. RF izlazna snaga 9,5 dBm

Ⓖ Цим документом компания LEDVANCE GmbH підтверджує, що радіоприймач типу LEDVANCE SMART+ Device відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС для радіоблокування. Повний текст Декларації відповідності ЄС можна знайти за адресою: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Який тип бездротового радіоприймача використовується в лампах ZigBee/світільниках/компонентах із частотою 2400–2483,5 МГц і вихідною радіочастотною потужністю 9,5 дБм



C10514265
G11248147
21.08.2025



LEDVANCE SASU
CQM, 5 rue d'Altorf
67120 Molsheim France
www.ledvance.com

LEDVANCE Ltd, Sterling House,
810 Mandarin Court, Warrington,
Cheshire, WA1 1GG, United Kingdom

Points de collecte sur www.uefairedemesdechets.fr